

χορηγοί



**Αμερικάνικο Κολλέγιο Ελλάδος**

**THE AMERICAN COLLEGE OF GREECE**  
PIERCE COLLEGE · JUNIOR COLLEGE · BEREER COLLEGE · GRADUATE SCHOOL  
SCHOOL OF CONTINUING AND PROFESSIONAL STUDIES

**Εθνικό Θέατρο**

# Χαιρετισμός του Υπουργού Εσωτερικών καθηγητή Προκόπη Παυλόπουλου



Μια κωμωδία χαρακτήρων, με επίφαση ελαφρότητας αλλά με ουσία πολυεπίπεδη και διαχρονική, ένα έργο ανατρεπτικό και απρόβλεπτο ως το τέλος, ο «Υπηρέτης δύο Αφεντάδων» θεωρείται από πολλούς ως το σημαντικότερο έργο του μεγάλου Ιταλού κωμωδιογράφου Κάρλο Γκολντονι.

Με κεντρικό ήρωα τον Τρουφαλδίνο, υπηρέτη δύο αφεντάδων ταυτόχρονα, ο Γκολντόνι πραγματεύεται με μαεστρία το παιχνίδι της πλάνης ανάμεσα στο «φαίνεσθαι» και το «είναι», με φόντο την ατμόσφαιρα του βενετσιάνικου καρναβαλιού. Μέσα από ένα ευρηματικό

γαϊτανάκι συμπτώσεων και παρεξηγήσεων, ο πολυμήχανος ήρωας καταφέρνει να αναδειχθεί ο ίδιος αφέντης των «αφεντάδων» του, να τους ξεγελάει και να ισορροπεί αριστοτεχνικά στο διπλό του ρόλο.

Γραμμένο λίγο πριν από τη Γαλλική Επανάσταση, το έργο του Γκολντόνι απηχεί πλήρως το πνεύμα αμφισβήτησης της εποχής, στηλιτεύει τις ταξικές – κοινωνικές διαφορές και αφήνει να διαφανεί η κρίση των αξιών, εστιάζοντας παράλληλα στις διαπροσωπικές σχέσεις, πάντοτε με καταλύτη τον έρωτα. Πολλά από τα μηνύματα του έργου αυτού παραμένουν και τώρα επίκαιρα και διαχρονικά.

Θα ήθελα να συγχαρώ τη θεατρική ομάδα του Αρχηγείου της Ελληνικής Αστυνομίας για την πρωτοβουλία της αλλά και για την επιλογή του έργου. Μια πρωτοβουλία ποιότητας και πολιτισμού, η οποία αναδुकνεί το σύγχρονο, ανθρώπινο πρόσωπο της Ελληνικής Αστυνομίας και συνυπάρχει με τη διαρκή ενίσχυση της επιχειρησιακής της ετοιμότητας.

# Χαιρετισμός του Αρχηγού της Ελληνικής Αστυνομίας Αντιστράτηγου Βασίλειου Τσιατούρα



Η Ελληνική Αστυνομία με αυτή την ξεχωριστή παράσταση δίνει για άλλη μια φορά ένα μέτρο και κριτήριο ποιότητας, αφήνοντας το στίγμα της αισθητικής άποψης περί θεάτρου να αποτυπώνεται μέσα από τις πολιτιστικές και καλλιτεχνικές της ανησυχίες.

Γι' αυτό, θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά το σκηνοθέτη της ομάδας, τον άνθρωπο και καλλιτέχνη Γιάννη Κατράνη, κάτω από τις οδηγίες και κατευθύνσεις του οποίου η Θεατρική Ομάδα του Σώματος απέκτησε το δυναμισμό και το περιεχόμενο που απαιτείται, για την επιτυχή απόδοση του έργου αυτού.

Θέλω επίσης, να συγχαρώ τη Θεατρική Ομάδα της Ελληνικής Αστυνομίας για την αξιόπαινη προσπάθεια που κατέβαλε προκειμένου παρουσιάσει το έργο του Κάρλο Γκολντόνι «Υπηρέτης δυο Αφεντάδων», σε μετάφραση του αείμνηστου Μάριου Πλωρίτη, ένα έργο που πέραν των άλλων χαρακτηρίζεται ως ένα από τα κλασσικά της παγκόσμιας θεατρικής λογοτεχνίας.

# Ο ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ



Ο **Κάρλο Γκολντόνι** ήταν γνωστός Ιταλός κωμωδιογράφος (Βενετία, 25 Φεβρουαρίου 1707 – Παρίσι, 6 Φεβρουαρίου 1793), ο οποίος θεωρείται ότι ανανέωσε την ιταλική κωμωδία, απομακρυνόμενος από τις χοντροκομμένες φάρσες, δημιουργώντας την «κωμωδία χαρακτήρων». Στα έργα του, παρουσιάζονται χαρακτηριστικές φυσιογνωμίες της μεσαίας τάξης του καιρού του, ενώ ενσωμάτωσε στοιχεία και από τους χαρακτήρες της Κομέντια ντελ άρτε.

# Περίληψη

Στη Βενετία του 16ου αιώνα ο Τρουφαλδίνο, φτωχός αλλά δαιμόνιος μεροκαματιάρης, βρίσκεται υπηρέτης δύο αφεντάδων, ή μάλλον ... ενός αφέντη και μιας αφέντρας! Μέσα από μια σειρά παρεξηγήσεων, τα πράγματα περιπλέκονται, δημιουργώντας μια απ' τις πιο ξεκαρδιστικές κωμωδίες του είδους της!

# ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

<i>Μετάφραση</i>	: Μάριου Πλωρίτη
<i>Διδασκαλία – Σκηνοθεσία</i>	: Γιάννης Κατράνης
<i>Βοηθός Σκηνοθέτη</i>	: Μάινα Αριστέα
<i>Σκηνικά</i>	: Ροζα Καρούση
<i>Κουστούμια</i>	: Μάινα Αριστέα
<i>Περούκες</i>	: Πάυλος Κατσιμίχας
<i>Μουσική Επιλογή</i>	: Γιάννης Κατράνης
<i>Μακιγιάζ</i>	: Ελένη Μαστραπά
<i>Φροντιστήριο</i>	: Βαγγελής Νατσκάμης
<i>Κατασκευή Σκηνικών</i>	: Ροζαλία Μιχαλάτου Ιωάννης Καραπατάκης Ιωάννης Καλύβας Βαγγελής Τάγκας
<i>Φώτισμοί – Φροντιστήριο ήχου</i>	: Νίκος Τέραλης
<i>Υποβολείο</i>	: Κική Μέρκου
<i>Πρόγραμμα</i>	: Βαγγελής Νικολάου

# Παίζουν

(με τη σειρά που εμφανίζονται)

<i>Αρλεκίνος</i>	: <i>Τίνα Βαλσαμοπούλου</i>
<i>Πανταλόνε ντεϊ Μπιζονιόζι</i>	: <i>Βάιος Σπανός</i>
<i>Κλαρίσα</i>	: <i>Σταυρούλα Κουκουράβα</i>
<i>Ντοτιόρε Λομπάρντι</i>	: <i>Νίκος Σμύρης</i>
<i>Σίλβιο</i>	: <i>Αχιλλέας Μάλκος</i>
<i>Μπριγκέλα</i>	: <i>Γιώργος Κούγιας</i>
<i>Σμεραλδίνα</i>	: <i>Γεωργία Λαζόγκα</i>
<i>Τρουφαλδίνο</i>	: <i>Αριστέα Μάινα</i>
<i>Βεατρίκη</i>	: <i>Μαρία Χατζηδάκη</i>
<i>Φλορίντο Αρετούζι</i>	: <i>Νίκος Πουροτζόγλου</i>
<i>Βαστάζος</i>	: <i>Βασίλης Μακρής</i>
<i>Σερβιτόρος Α'</i>	: <i>Κώστας Κωστακόπουλος</i>
<i>Σερβιτόρος Β'</i>	: <i>Νότης Κουνταρδής</i>
<i>Καμαριέρης</i>	: <i>Μάνος Κωνσταυτινίδης</i>

## Μάριος Πλωρίτης

Ο **Μάριος Πλωρίτης** (19 Ιανουαρίου 1919-29 Δεκεμβρίου 2006) ήταν δημοσιογράφος, κριτικός, μεταφραστής, λογοτέχνης και σκηνοθέτης. Γεννήθηκε στον Πειραιά. Πτυχιούχος της Νομικής και Πολιτικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών. Έκανε θεατρικές σπουδές στην Αγγλία, Γαλλία και ΗΠΑ. Διετέλεσε κριτικός του θεάτρου και του κινηματογράφου στην εφημερίδα "Ελευθερία" (1945-1965), διευθυντής του θεατρικού τμήματος της ΕΙΡ (1950-1952), καθηγητής της Ιστορίας Θεάτρου στη Δραματική Σχολή του Θεάτρου Τέχνης (1956-1967). Υπήρξε δε από τους πρωτεργάτες του Θεάτρου Τέχνης μαζί με τον Κάρολο Κουν. Υπήρξε μέλος της ΕΣΗΕΑ, της Εταιρίας Θεατρικών Συγγραφέων, της Ένωσης Θεατρικών Κριτικών και του Ελληνικού Κέντρου θεάτρου.

## Κάτια Δανδουλάκη

Η **Κάτια Δανδουλάκη** γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη. Τελείωσε τη Σχολή Θεάτρου του Κάρολου Κουν και το London School of Dramatic Art. Έλαβε μέρος σε πολλές δημοφιλείς ταινίες και τηλεοπτικές σειρές. Θιασάρχισα από το 1979. Το 1995 ίδρυσε το δικό της θέατρο, το "Θέατρο Κάτια Δανδουλάκη" στο οποίο ανέβασε πολλές επιτυχημένες παραστάσεις.

# Ο Σκηνοθέτης

Το 2008 είναι η Τρίτη χρονιά που έχω την τιμή και τη χαρά να διδάσκω και να σκηνοθετώ την Θεατρική Ομάδα του Αρχηγείου της ΕΛ. ΑΣ. Ομολογώ πως τρία χρόνια τώρα ζω μια απ' τις πιο ενδιαφέρουσες περιόδους της 40χρονης καλλιτεχνικής μου καριέρας.

Αυτά τα τρία χρόνια είχα την ευκαιρία να γνωρίσω το «νέο» πρόσωπο της ΕΛ.ΑΣ. Να ζήσω μεγάλο χρονικό διάστημα με τα νέα παιδιά της σχολής Δοκίμων Αξιωματικών και τους εν ενεργεία νέους Αστυφύλακες. Με όλη μου την καρδιά αφιρόντας κόπων και εξόδων, θέλησα να μεταδώσω τις όποιες θεατρικές μου γνώσεις, στη θεατρική ομάδα. Το κάνω αυτό, γιατί συνειδητοποιώ πως ο νέος αστυφύλακας απέχει πολύ από τον πάλαι ποτέ αγράμματο αστυνομικό.

Στις μέρες μας, το Αρχηγείο της ΕΛ. ΑΣ. όχι μόνο προσπαθεί υπεράνθρωπα να είναι κοντά στον πολίτη, αλλά κάνει και ένα βήμα πιο μπροστά. Να νοιώσει ο κάθε πολίτης όχι μόνο ασφάλεια, αλλά και την ευγένεια και το ήθος των νέων οργάνων της τάξεως.

Οφείλω να πω ένα μεγάλο ευχαριστώ στον τέως Αρχηγό της ΕΛ. ΑΣ. κ. Αναστάσιο Δημοσχάκη, που τρία χρόνια πριν, μου έδωσε τη δυνατότητα να γνωρίσω αυτή την προσπάθεια και να βοηθήσω στην εξέλιξή της.

Θερμά ευχαριστώ τον Αρχηγό της ΕΛ. ΑΣ. κ. Βασίλειο Τσιατούρα, που με πίστη και αγάπη βοηθάει ώστε να λειτουργεί η Θεατρική Ομάδα με όσο το δυνατόν λιγότερα προβλήματα, τον επιτελάρχη κ. Στέφανο Σκότη που στέκεται δίπλα μας με το ενδιαφέρον του, τον Διοικητή της Σχολής Δοκίμων Αξιωματικών κ. Ανδρέα Καραβαλάκη και το γραφείο Δημοσίων Σχέσεων της ΕΛ. ΑΣ.

Εύχομαι και ελπίζω η προσπάθεια αυτή να συνεχιστεί ακόμα πιο έντονα και να στεθεί κοντά της το Υπουργείο Εσωτερικών – Δημοσίας Διοίκησης και το Αρχηγείο.

Εύχομαι επίσης σύντομα η Σχολή Δοκίμων Αξιωματικών να αποκτήσει μια σύγχρονη αίθουσα για πολιτιστικές εκδηλώσεις, κάτι που δυστυχώς σήμερα δεν υπάρχει.

Προσωπικά, διαθέτω τον εαυτό μου με πολύ αγάπη και συναίσθηση των ευθυνών μου στην προσπάθεια αυτή.

Το έργο που διάλεξα για αυτή την χρονιά, το «Υπηρέτης δύο αφεντάδων» του μεγάλου Ιταλού δημιουργού Κάρλο Γκολντόνι είναι ένα από τα πιο δύσκολα στο παγκόσμιο θεατρικό ρεπερτόριο. Σκηνοθετικά, γιατί έχει πολλά σκηνικά, υποκριτικά γιατί οι ηθοποιοί πρέπει να υποδυθούν περιέργους χαρακτήρες. Η δυνατότητα να έχουμε όλα τα σκηνικά ήταν αδύνατη. Σκέφτηκα τη λύση του Αρλεκίνου για να μπορέσω να ανεβάσω το έργο αυτό, όσο γίνεται πιο κατανοητά. Έβαλα τους «ηθοποιούς» μου σε βαθιά νερά. Αν τα κατάφεραν ή όχι, αυτό θα το κρίνετε εσείς. Όμως έγινε μια προσπάθεια, κι αυτό μετράει. Κρίνετε τους αυστηρά, αλλά με αγάπη και κατανόηση, γιατί πέρα από τις καθημερινές τους υπηρεσιακές υποχρεώσεις, κάνουν και κάτι παραπάνω. Δείχνουν εμπράκτως την αγάπη τους στο Θέατρο και τον Πολιτισμό.

# Η Ομάδα

Η Θεατρική Ομάδα του Αρχηγείου της Ελληνικής Αστυνομίας ιδρύθηκε το 1999 και έχει ανεβάσει πολλές παραστάσεις με τα έργα: «Ζητείται Ψεύτης», «Όνειρο Καλοκαιρινής Νυκτός», «Ταρτούφος», «Τριαντάφυλλο στο στήθος», «Μανωλάκης ο Βομβιστής». Έχει δώσει παραστάσεις σε Ιδρύματα, Φυλακές Ανηλίκων, Δημόσια Γυμνάσια και Λύκεια και πολλούς Δήμους της Χώρας και έχει λάβει μέρος στο ερασιτεχνικό Φεστιβάλ Θεάτρου Καρδίτσας, αποσπώντας αρκετά βραβεία. Επανασυγκροτήθηκε το 2005 και από τότε η λειτουργία της συνεχίζεται με επιτυχία, χάρη στην αμέριστη και συνεχή στήριξη του κ. Αρχηγού.

Στόχος της ομάδας είναι η ενασχόληση των δοκίμων Υπαστυνόμων καθώς και του μόνιμου προσωπικού (Αστυνομικοί, Ειδικοί Φρουροί, Συνοριακή Φύλακες και Πολιτικοί Υπάλληλοι), με δραστηριότητες που διευρύνουν και αναδεικνύουν τον ψυχικό και πνευματικό τους κόσμο, τον χαρακτήρα τους και τη συνεργασία μεταξύ των μελών του θιάσου. Άλλωστε, η θεατρική παιδεία δίνει την δυνατότητα στους συμμετέχοντες στην ομάδα, να γνωρίσουν σε βάθος το μεγαλείο του θεάτρου, διδασκόμενοι την αυτοσυγκράτηση, τη συνεργασία και το σεβασμό στην ανθρώπινη διαφορετικότητα.

